

ISSN 1993-7423

台灣日語教育學報

* * * * 第二十一号 * * * *

台灣日語教育學會

2013 年 12 月

台灣日語教育學報

第二十一号

目 次

【論文】

JFL 学習プロセスにおける「楽しさ」に関する一考察

ー台湾人日本語学習者を対象としてー.....今福宏次...(001)

言語文化から見た「道」の意味

ー平安時代までを中心にー.....王廸...(022)

併存する他動詞について.....王淑琴...(050)

〈経験を語る〉シラバス構築に向けた一考察.....工藤節子...(080)

中級レベルの日本語専攻台湾人学習者に対する口頭運用技能指導への示唆

ー意識調査と発話分析の結果からー.....黄英哲...(106)

台湾の学習者が用いる読解ストラテジーの研究

ー文学講座受講者を対象としてー.....小林由紀...(136)

日本語・台閩語における連語の対照研究

ー「移し変え動詞(搬徙動詞)と物名詞との組合せ」を中心にー..施淑惠...(166)

自然言語処理技術を利用した日本語文法学習支援システムの開発

ー形態素解析 JUMAN と構文解析 KNP を例に.....施列庭...(196)

『できる大人のモノの言い方大全』の文型.....趙順文...(226)

台湾人日本語学習者の縦断ロールプレイデータに見られる依頼表現

ー日本語と中国語の母語話者データとの比較ー.....陳文敏...(252)

擬音語の使用から見た慣習性

ー日本語と中国語を対象にー.....游韋倫...(273)

現代客家語の日本語借用

ーその音声・音韻的統合ー.....羅濟立...(301)

付帯状況を表す動詞テ形

ー感情動詞を中心にー.....劉怡伶...(327)

「ただでさえ」の副詞的意味と構文

ー「さえ」と「ただ」の対照を交えてー.....林恒立...(357)

台湾における日本の植民地統治と同化教育問題.....林珠雪...(387)

日本語学科における「ビジネス日本語会話」の授業デザイン

ーキャリア形成支援を目指してー.....呂惠莉...(405)

【教育実践報告】

初級会話教育における日台接触場面のプログラム

ー「日本人に街頭インタビューする」の実践報告.....徐孟鈴・吳明穗...(435)

【附録】

附録一：台灣日語教育學報投稿規定.....(465)

附録二：歷年論文集/學報目次一覽.....(468)

Journal of Japanese Language Education in Taiwan

No.21

Fun in the process of JFL

–A study on Taiwanese learners of Japanese..... Imafuku Koji... (001)

The meaning of "道(way)" in Heian period language and culture..... Wang Ti...(022)

About the Coexistent Transitive Verbs..... Wang Shu-chin...(050)

A study toward constructing the syllabus of storytelling..... Kudo Setsuko...(080)

Suggestions for Instruction on Oral Communication Skills for Intermediate Level

Taiwanese learners of Japanese: From a Survey on Awareness and an Analysis of Performance..... Huang Ying-che.. (106)

Research on Reading Strategies Employed by Learners in Taiwan: A Case Study of Students Enrolled in a Lecture on Literature.....Yuki Kobayashi...(136)

Contrastive research of the collocations in Japanese and in TSML

–Combinations of the moving changing verb and the thing noun–

..... Shih Shu-hui...(166)

A Japanese Grammar Learning Support System Using Natural Language Processing Technology

–the Case of a Morphological Analysis System JUMAN and a Sentence Structure

Analysis System KNP..... SHIH, Lieh-Ting.. (196)

Sentence patterns in 『できる大人のモノの言い方大全』 (Learn to Speak the Way Successful Adults Speak) Sunbun Tio...(226)

Request Expression in the Longitudinal Data of Taiwanese Japanese Learners' by Role-Play: Comparison with Japanese Native Speakers' and Chinese Native Speakers' Data..... CHEN,WEN-MIINI...(252)

Conventionality of the Use of Onomatopoeic Words in Japanese and Chinese

.....YU, Wei Lun...(273)

Lexical Borrowing from Japanese

–A Case Study of Phonetic Changes..... LUO JiLi...(301)

The Attendant Circumstance Use of te-form verbs

–A focus on emotional verbs–..... Liu Yiling...(327)

Description of Meaning and Usage of the Japanese Adverb Tadadesae:

With Special Reference to Sae and Tada.....LIN Hengli...(357)

The issue of colonial administration and assimilation in education in Taiwan during Japanese occupation..... Lin Zhu-Xue...(387)

The Teaching Design for the “Business Japanese Conversation” With the Goal of Career Formation Supporting..... Lu, Huei-Li...(405)

A Study of Japanese-Taiwanese Contact Situations for Basic Convention-Based Education: Street Interviews with Japanese.....HSU,Meng-Ling,Wu,Ming-Sui...(435)

〈編輯後記〉

1. 第 21 号學報總計受理投稿論文20篇，依據論文外審結果，同意刊登17篇，不同意刊登3篇，本期學報論文審查通過率為85%。
2. 本學報已通過國科會人文學研究中心審核，自2009 年10 月起正式收錄於臺灣人文學引用文獻THCI(Taiwan Humanit ies Ci tat ion Index)資料庫。
3. 本學報日前與凌網科技及遠流智慧藏完成電子出版簽約，並已陸續於該公司相關網站（如下）公開查詢下載中。查詢下載時的操作方法及費用等，敬請依各公司相關規定辦理。
凌網科技〈HyRead 台灣全文資料庫〉：<http://www.hyread.com.tw>
遠流智慧藏〈TaiwanAcademicOnline 台灣學術線上〉：<http://tao.wordpedia.com/>
4. 投稿規定有所修正，敬請隨時參閱學會網頁公告。

〈編輯委員會〉

召 集 人：賴錦雀

編輯委員：于乃明 工藤節子 王世和 內田康 林長河 林雪星 邱若山
 吉田妙子 孫寅華 陳淑娟 陳艷紅 曾秋桂 落合由治 黃英哲
 楊錦昌 賴振南 賴雲莊 蘇文郎 羅曉勤 （以上按姓名筆劃排列）

執行編輯：王世和

編輯助理：葉憶瑾

台灣日語教育學報〈第二十一号〉

2013 年 12 月發行

發行人：台灣日語教育學會

理事長 賴錦雀

會 址：東吳大學日本語文學系

11102 台北市士林區臨溪路70號

TEL：02-2881-9471 轉6523.6532.6550

FAX：02-2883-6055

E-mail：taiwanjapanese.url.tw@gmail.com

網址：<http://www.taiwanjapanese.url.tw/index.htm>